

Úradný vestník

Európskej únie

C 336



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

16. novembra 2013

Číslo oznamu

Obsah

Strana

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2013/C 336/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 325, 9.11.2013	1
---------------	---	---

Súdny dvor

2013/C 336/02	Zloženie sľubu nového člena Súdneho dvora	2
2013/C 336/03	Voľba predsedov trojčlenných komôr	2
2013/C 336/04	Rozhodnutia prijaté Súdny dvorom na generálnom zasadnutí 8. októbra 2013	2
2013/C 336/05	Zoznamy slúžiace na určenie zloženia rozhodovacích komôr	3
2013/C 336/06	Rozhodnutie prijaté Súdny dvorom na generálnom zasadnutí 24. septembra 2013	3
2013/C 336/07	Určenie komory poverenej vecami uvedenými v článku 107 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora	4
2013/C 336/08	Určenie komory poverenej vecami uvedenými v článku 193 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora	4

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 336/09	Vymenovanie prvého generálneho advokáta	4
2013/C 336/10	Zloženie sľubu novým členom Súdu pre verejnú službu	4

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2013/C 336/11	Vec C-15/12 P: Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) z 19. septembra 2013 — Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd/Rada Európskej únie, Európska komisia [Odvolanie — Dumping — Nariadenie (ES) č. 826/2009 — Dovozy určitých magnéziových tehál s pôvodom v Číne — Nariadenie (ES) č. 384/96 — Článok 2 ods. 10 písm. b) — Spravodlivé porovnanie — Článok 11 ods. 9 — Čiastočné predbežné preskúmanie — Povinnosť uplatniť rovnakú metódu ako v prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu cla — Zmena okolností]	5
2013/C 336/12	Vec C-64/13 P: Odvolanie podané 7. februára 2013: H-Holding AG proti uzneseniu Všeobecného súdu (šiesta komora) z 27. novembra 2012 vo veci T-672/11, H-Holding AG/Európsky parlament	5
2013/C 336/13	Vec C-342/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szombathelyi Törvényszék (Maďarsko) 24. júna 2013 — Sebestyén Katalin/Kővári Zsolt a i.	5
2013/C 336/14	Vec C-424/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Nemecko) 25. júla 2013 — Zuchtvieh-Export GmbH/Stadt Kempten	6
2013/C 336/15	Vec C-433/13: Žaloba podaná 31. júla 2013 — Európska komisia/Slovenská republika	6
2013/C 336/16	Vec C-464/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht (Nemecko) 27. augusta 2013 — Europäische Schule München/Silvana Oberto	7
2013/C 336/17	Vec C-465/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht (Nemecko) 27. augusta 2013 — Europäische Schule München/Barbara O'Leary	7
2013/C 336/18	Vec C-467/13 P: Odvolanie podané 27. augusta 2013: Industries Chimiques du Fluor (ICF) proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 18. júna 2013 vo veci T-406/08, ICF/Komisia	8
2013/C 336/19	Vec C-472/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerisches Verwaltungsgericht München (Nemecko) 2. septembra 2013 — Andre Lawrence Shepherd/Spolková republika Nemecko	9



2013/C 336/20	Vec C-473/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 3. septembra 2013 — Adala Bero 10	10
2013/C 336/21	Vec C-474/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 3. septembra 2013 — Thi Ly Pham 10	10
2013/C 336/22	Vec C-478/13: Žaloba podaná 6. septembra 2013 — Európska komisia/Poľská republika 10	10
2013/C 336/23	Vec C-509/13 P: Odvolanie podané 24. septembra 2013: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL, proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 11. júla 2013 vo veci T-197/12, Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) 11	11
2013/C 336/24	Vec C-513/13 P: Odvolanie podané 25. septembra 2013: Španielske kráľovstvo proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 11. júla 2013 vo veci T-358/08, Španielsko/Komisia 11	11

Všeobecný súd

2013/C 336/25	Vec T-462/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Galp Energia España a i./Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Dôkaz o účasti na karteli — Stanovenie výšky pokuty“) 13	13
2013/C 336/26	Vec T-482/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Nynäs Petroleum a Nynas Petróleo/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Dôkaz o účasti na karteli — Stanovenie výšky pokuty“) 13	13
2013/C 336/27	Vec T-495/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — PROAS/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Preklad oznámenia o výhradách — Stanovenie výšky pokuty — Primeraná lehota — Právna sila rozhodnutej veci“) 14	14
2013/C 336/28	Vec T-496/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Repsol Lubricantes y Especialidades a i./Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Právo na obhajobu — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Zásada osobnosti trestov a sankcií — Stanovenie výšky pokuty — Právna sila rozhodnutej veci“) 14	14
2013/C 336/29	Vec T-497/07: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — CEPESA/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Preklad oznámenia o výhradách — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Primeraná lehota — Zásada nestrannosti — Stanovenie výšky pokuty — Právna sila rozhodnutej veci“) 15	15



2013/C 336/30	Vec T-338/09: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Müller-Boré & Partner/ÚHVT — Popp a i. (MBP) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva MBP — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva ip_law@mbp./email — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009] — Národné označenie používané v obchodnom styku mbp.de — Článok 8 ods. 4 nariadenia č. 40/94 (teraz článok 8 ods. 4 nariadenia č. 207/2009)“].....	15
2013/C 336/31	Vec T-79/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Colt Télécommunications France/Komisia („Štátna pomoc — Náhrada nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme v rámci projektu vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine — Rozhodnutie konštatujúce, že nedošlo k poskytnutiu pomoci — Nezačatie konania vo veci formálneho zisťovania — Závažné ťažkosti“)	16
2013/C 336/32	Vec T-164/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 26. septembra 2013 — Pioneer Hi-Bred International/Komisia („Aproximácia právnych predpisov — Zámerné uvoľnenie geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia — Konanie o povolení na uvedenie na trh — Opomenutie Komisie predložiť Rade návrh rozhodnutia — Žaloba na nečinnosť“)	16
2013/C 336/33	Vec T-200/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Avery Dennison/ÚHVT — Dennison-Hesperia (AVERY DENNISON) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva AVERY DENNISON — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva DENNISON — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Riadne používanie skoršej ochrannnej známky — Článok 42 ods. 2 a 3 nariadenia č. 207/2009 — Predmet konania pred odvolacím senátom“]	17
2013/C 336/34	Vec T-250/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Knut IP Management/ÚHVT — Zoologischer Garten Berlin (KNUT — DER EISBÄR) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva KNUT-DER EISBÄR — Skoršia národná slovná ochranná známka KNUD — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“].....	17
2013/C 336/35	Vec T-258/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Orange/Komisia („Štátna pomoc — Náhrada nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme v rámci projektu vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine — Rozhodnutie konštatujúce, že nedošlo k poskytnutiu pomoci — Nezačatie konania vo veci formálneho zisťovania — Závažné ťažkosti — Rozsudok Altmark — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu — Nedostatok trhu — Nadmerná kompenzácia“)	18
2013/C 336/36	Vec T-325/10: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Iliad a i./Komisia („Štátna pomoc — Náhrada nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme v rámci projektu vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine — Rozhodnutie konštatujúce, že nedošlo k poskytnutiu pomoci — Nezačatie konania vo veci formálneho zisťovania — Závažné ťažkosti — Rozsudok Altmark — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu — Nedostatok trhu — Nadmerná kompenzácia“)	18
2013/C 336/37	Vec T-97/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Rovi Pharmaceuticals/ÚHVT — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva ROVI Pharmaceuticals — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva ROVI a skoršia národná slovná ochranná známka ROVIFARMA — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Rovnosť zaobchádzania“]	19

2013/C 336/38	Vec T-437/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Golden Balls/ÚHVT — Intra-Press (GOLDEN BALLS) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva GOLDEN BALLS — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva BALLON D'OR — Podobnosť označení — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Návrh na zrušenie podaný vedľajším účastníkom konania — Článok 134 ods. 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Rozsah preskúmania, ktoré má vykonať odvolací senát — Povinnosť rozhodnúť o celom odvolaní — Článok 8 ods. 5, článok 64 ods. 1 a článok 76 ods. 1 nariadenia č. 207/2009“]	19
2013/C 336/39	Vec T-448/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Golden Balls/ÚHVT — Intra-Press (GOLDEN BALLS) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva GOLDEN BALLS — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva BALLON D'OR — Podobnosť označení — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Návrh na zrušenie podaný vedľajším účastníkom konania — Článok 134 ods. 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Rozsah preskúmania, ktoré má vykonať odvolací senát — Povinnosť rozhodnúť o celom odvolaní — Článok 8 ods. 5, článok 64 ods. 1 a článok 76 ods. 1 nariadenia č. 207/2009“]	20
2013/C 336/40	Vec T-569/11: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Gitana/ÚHVT — Teddy (GITANA) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva GITANA — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva KITANA — Dôkaz o riadnom používaní skoršej ochrannnej známky — Článok 42 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 207/2009 — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Zhodnosť alebo podobnosť tovarov — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 — Čiastočné zamietnutie zápisu“]	20
2013/C 336/41	Vec T-284/12: Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Oro Clean Chemie/ÚHVT — Merz Pharma (PROSEPT) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva PROSEPT — Skoršia národná slovná ochranná známka Pursept — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Právo na obranu — Článok 75 nariadenia č. 207/2009“]	21
2013/C 336/42	Vec T-243/10: Uznesenie Všeobecného súdu z 11. septembra 2013 — Rungis express/ÚHVT — Žito (MARESTO) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietka — Spätvzatie námietky — Zastavenie konania“]	21
2013/C 336/43	Vec T-400/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 — Altadis/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom a nenariaďuje sa jej vymáhanie — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neexistencia povinnosti vrátenia — Neprípustnosť“)	21
2013/C 336/44	Vec T-429/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom a nenariaďuje sa jej vymáhanie — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Absencia skutočného príjemcu schémy pomoci — Neexistencia povinnosti vrátenia — Neprípustnosť“)	22
2013/C 336/45	Vec T-430/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 — Telefónica/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom a nenariaďuje sa jej vymáhanie — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Absencia skutočného príjemcu schémy pomoci — Neexistencia povinnosti vrátenia — Neprípustnosť“)	22



2013/C 336/46	Vec T-475/11 P: Uznesenie Všeobecného súdu z 11. septembra 2013 — Marcuccio/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Náhrada nahraditeľných trov — Neexistencia záujmu na konaní — Zjavne neprípustné odvolanie“) 22
2013/C 336/47	Vec T-540/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 11. septembra 2013 — Melkveebedrijf Overenk a i./Komisia [„Žaloba o náhradu škody — Poplatok v odvetví mlieka a mliečnych výrobkov — Nariadenie (ES) č. 1468/2006 — Zjavná neprípustnosť“] 23
2013/C 336/48	Vec T-562/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 10. septembra 2013 — Symbio Gruppe/ÚHVT — Ada Cosmetic (SYMBIOTIC CARE) („Ochranná známka Spoločenstva — Náietkové konanie — Výmaz medzinárodného zápisu — Zastavenie konania“) 23
2013/C 336/49	Vec T-211/12: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Hübner/ÚHVT — Silesia Gerhard Hanke (Original silicea Kieselsäure-Gel) („Ochranná známka Spoločenstva — Náietka — Spätvzatie náietky — Zastavenie konania“) 23
2013/C 336/50	Vec T-358/12 P: Uznesenie Všeobecného súdu z 13. septembra 2013 — Conticchio/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Dôchodky — Rozhodnutie o vysporiadaní nárokov na dôchodok — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“) 24
2013/C 336/51	Vec T-489/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 — Planet/Komisia („Arbitrážna doložka — Šiesty rámcový program v oblasti výskumu, technologického vývoja a demonštračných aktivít — Zmluvy týkajúce sa projektov Ontogov, FIT a RACWeb — Oprávnené náklady — Neexistencia záujmu na konaní — Neprípustnosť“) 24
2013/C 336/52	Vec T-580/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 12. septembra 2013 — Yaqub/ÚHVT — Turkey (ATATURK) („Ochranná známka Spoločenstva — Určenie nového zástupcu — Nečinnosť žalobcu — Zastavenie konania“) 24
2013/C 336/53	Vec T-31/13 P: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Bouillez/Rada („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povýšovanie za rok 2007 — Rozhodnutie o nepovýšení žalobcu do platovej triedy AST 7 — Povinnosť odôvodnenia — Článok 266 ZFEÚ — Článok 45 služobného poriadku — Rozpor v odôvodnení — Porovnávacie hodnotenie zásluh — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“) 25
2013/C 336/54	Vec T-113/13 P: Uznesenie Všeobecného súdu z 20. septembra 2013 — Van Neyghem/Rada („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povýšovanie za rok 2007 — Rozhodnutie o nepovýšení odvolateľa do platovej triedy AST 7 — Zamietnutie žaloby v prvostupňovom konaní — Povinnosť odôvodnenia — Článok 266 ZFEÚ — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“) 25
2013/C 336/55	Vec T-477/13: Žaloba podaná 4. septembra 2013 — Syrian Lebanese Commercial Bank/Rada 25
2013/C 336/56	Vec T-479/13: Žaloba podaná 3. septembra 2013 — Marchiani/Parlament 26
2013/C 336/57	Vec T-481/13: Žaloba podaná 6. septembra 2013 — Systran/Komisia 27
2013/C 336/58	Vec T-489/13: Žaloba podaná 16. septembra 2013 — La Rioja Alta/ÚHVT — Aldi Einkauf (VIÑA ALBERDI) 27



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

*(2013/C 336/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 325, 9.11.2013

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 313, 26.10.2013

Ú. v. EÚ C 304, 19.10.2013

Ú. v. EÚ C 298, 12.10.2013

Ú. v. EÚ C 291, 5.10.2013

Ú. v. EÚ C 284, 28.9.2013

Ú. v. EÚ C 274, 21.9.2013

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SÚDNY DVOR

Zloženie sľubu nového člena Súdneho dvora

(2013/C 336/02)

F. Biltgen, ktorý bol rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov Európskej únie z 26. júna 2013 ⁽¹⁾ vymenovaný na obdobie od 6. októbra 2013 do 6. októbra 2015 za sudcu Súdneho dvora, zložil 7. októbra 2013 sľub pred Súdnym dvorom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 179, 29.6.2013, s. 94.

Voľba predsedov trojčlenných komôr

(2013/C 336/03)

Na svojom zasadnutí 1. októbra 2013 sudcovia Súdneho dvora v súlade s článkom 12 ods. 2 rokovacieho poriadku zvolili na obdobie od 8. októbra 2013 do 6. októbra 2014 za predsedu šiestej komory A. Borga Bartheta, za predsedu siedmej komory J. L. Da Cruza Vilaçaa, za predsedu ôsmej komory C. G. Fernlunda, za predsedu deviatej komory M. Safjana a za predsedu desiatej komory E. Juhásza.

Rozhodnutia prijaté Súdnym dvorom na generálnom zasadnutí 8. októbra 2013

(2013/C 336/04)

Súdny dvor na svojom zasadnutí 8. októbra 2013 rozhodol o pridelení F. Biltgena do prvej a šiestej komory.

Prvá a šiesta komora sú v dôsledku toho zložené takto:

Prvá komora

predseda komory A. Tizzano

sudcovia A. Borg Barthet, E. Levits, M. Berger, S. Rodin a F. Biltgen

Šiesta komora

predseda komory A. Borg Barthet

sudcovia E. Levits, M. Berger, S. Rodin a F. Biltgen

Zoznamy slúžiace na určenie zloženia rozhodovacích komôr

(2013/C 336/05)

Na svojom zasadnutí 8. októbra 2013 Súdny dvor zostavil zoznam s cieľom určiť zloženie veľkej komory takto:

A. Rosas
F. Biltgen
E. Juhász
S. Rodin
G. Arestis
Ch. Vajda
A. Borg Barthet
J. L. Da Cruz Vilaça
J. Malenovský
C. G. Fernlund
U. Lõhmus
E. Jarašiūnas
E. Levits
A. Prechal
A. Ó Caoimh
M. Berger
J.-C. Bonichot
D. Šváby
A. Arabadžiev
M. Safjan
C. Toader

Na svojom zasadnutí 8. októbra 2013 Súdny dvor zostavil zoznam s cieľom určiť zloženie prvej päťčlennej komory takto:

A. Borg Barthet
F. Biltgen
E. Levits
S. Rodin
M. Berger

Na svojom zasadnutí 8. októbra 2013 Súdny dvor zostavil zoznam s cieľom určiť zloženie šiestej trojčlennej komory takto:

E. Levits
M. Berger
S. Rodin
F. Biltgen

Rozhodnutie prijaté Súdnym dvorom na generálnom zasadnutí 24. septembra 2013

(2013/C 336/06)

Súdny dvor na svojom zasadnutí 24. septembra 2013 rozhodol o pridelení podpredsedu do päťčlennej komory pre všetky veci, v ktorých vykonáva funkciu sudcu spravodajcu a ktoré Súdny dvor prideli takejto rozhodovacej komore.

Súdny dvor v súlade s článkom 11 ods. 1 rokovacieho poriadku rozhodol o pridelení K. Lenaertsa do druhej komory na obdobie od 7. októbra 2013 do 6. októbra 2015.

Určenie komory poverenej vecami uvedenými v článku 107 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora

(2013/C 336/07)

Súdny dvor na svojom zasadnutí 24. septembra 2013 určil na obdobie od 7. októbra 2013 do 6. októbra 2014 tretiu komoru ako komoru, ktorá je v súlade s článkom 11 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora poverená vecami uvedenými v článku 107 rokovacieho poriadku.

Určenie komory poverenej vecami uvedenými v článku 193 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora

(2013/C 336/08)

Súdny dvor na svojom zasadnutí 24. septembra 2013 určil na obdobie od 7. októbra 2013 do 6. októbra 2014 piatu komoru ako komoru, ktorá je v súlade s článkom 11 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora poverená vecami uvedenými v článku 193 rokovacieho poriadku.

Vymenovanie prvého generálneho advokáta

(2013/C 336/09)

Na svojom zasadnutí 1. októbra 2013 Súdny dvor vymenoval na obdobie od 7. októbra 2013 do 6. októbra 2014 P. Cruza Villalóna za prvého generálneho advokáta.

Zloženie sľubu novým členom Súdu pre verejnú službu

(2013/C 336/10)

J. Svenningsen, ktorý bol rozhodnutím zástupcov vlád členských štátov Európskej únie zo 16. septembra 2013 ⁽¹⁾ vymenovaný na obdobie od 1. októbra 2013 do 30. septembra 2019 za sudcu Súdu pre verejnú službu, zložil 7. októbra 2013 sľub pred Súdny dvorom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 247, 18.9.2013, s. 37.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (desiata komora) z 19. septembra 2013 — Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd/Rada Európskej únie, Európska komisia

(Vec C-15/12 P) ⁽¹⁾

[Odvolanie — Dumping — Nariadenie (ES) č. 826/2009 — Dovozy určitých magnéziových tehál s pôvodom v Číne — Nariadenie (ES) č. 384/96 — Článok 2 ods. 10 písm. b) — Spravidlivé porovnanie — Článok 11 ods. 9 — Čiastočné predbežné preskúmanie — Povinnosť uplatniť rovnakú metódu ako v prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu cla — Zmena okolností]

(2013/C 336/11)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťka: Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd (v zastúpení: J.-F. Bellis a R. Luff, avocats)

Ďalší účastníci konania: Rada Európskej únie (v zastúpení: J.-P. Hix, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci G. Berrisch, Rechtsanwalt, a N. Chesaites, barrister), Európska komisia (v zastúpení: E. Gippini Fournier a H. van Vliet, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) zo 16. decembra 2011, Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials/Rada (T-423/09), ktorým Všeobecný súd zamietol návrh na zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 826/2009 zo 7. septembra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1659/2005, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých magnéziových tehál s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 240, s. 7) — Porovnanie medzi bežnou hodnotou a vývoznou cenou — Zohľadnenie dane z pridanej hodnoty krajiny pôvodu — Uplatnenie metódy odlišnej od metódy použitej v pôvodnom prešetrovaní — Nesprávne právne posúdenia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.

2. Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd je povinná nahradiť trovy týkajúce sa tohto konania.

3. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 89, 24.3.2012.

Odvolanie podané 7. februára 2013: H-Holding AG proti uzneseniu Všeobecného súdu (šiesta komora) z 27. novembra 2012 vo veci T-672/11, H-Holding AG/Európsky parlament

(Vec C-64/13 P)

(2013/C 336/12)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: H-Holding AG (v zastúpení: R. Závodný, advokát)

Ďalší účastník konania: Európsky parlament

Súdny dvor Európskej únie (siedma komora) uznesením z 5. septembra 2013 odvolanie odmietol a rozhodol, že odvolaťka znáša svoje vlastné trovy konania.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Szombathelyi Törvényszék (Maďarsko) 24. júna 2013 — Sebestyén Katalin/Kóvári Zsolt a i.

(Vec C-342/13)

(2013/C 336/13)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Szombathelyi Törvényszék

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Sebestyén Katalin

Žalovaní: Kővári Zsolt Csaba, OTP Bank Nyrt., OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt., Raiffeisen Bank Zrt.

Prejudiciálne otázky

1. Má sa zmluvná podmienka, podľa ktorej má výlučnú právomoc na rozhodovanie sporov týkajúcich sa zmluvy o úvere uzavretej medzi spotrebiteľom a bankou senát zložený z troch rozhodcov Pénz- és Tőkepiaci Állandó Választottbírószág (Stály rozhodcovský súd pre finančný a kapitálový trh), považovať na základe článku 3 ods. 1 [smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 ⁽¹⁾ o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách] za nekalú?
2. Má sa na základe článku 3 ods. 1 [smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách] vychádzať z toho, že zmluvná podmienka, podľa ktorej má — s výnimkami stanovenými v zmluve — výlučnú právomoc na rozhodovanie sporov týkajúcich sa zmluvy o úvere uzavretej medzi spotrebiteľom a bankou senát zložený z troch rozhodcov Stáleho rozhodcovského súdu pre finančný a kapitálový trh, je nekalá bez ohľadu na to, že v zmluve o úvere je uvedená všeobecná informácia o rozdieloch medzi konaním upraveným v zákone č. LXXI z roku 1994 o rozhodcovskom konaní a riadnym súdnym konaním?

⁽¹⁾ Smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Nemecko) 25. júla 2013 — Zuchtvieh-Export GmbH/Stadt Kempten

(Vec C-424/13)

(2013/C 336/14)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Zuchtvieh-Export GmbH

Žalovaný: Stadt Kempten

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2005 ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že v prípade dlhej cesty domácich nepárnokopytníkov, domáceho hovädzieho dobytku, oviec, kôz a ošípaných, ak sa miesto odoslania nachádza v členskom štáte Európskej únie, ale miesto určenia v tretej krajine, príslušný orgán miesta odoslania môže plán prepravy, ktorý predložil organizátor, opečiatkovať podľa článku 14 ods. 1 písm. c) len v tom prípade, keď spĺňa požiadavky stanovené v článku 14 ods. 1 písm. a) bode ii), pokiaľ ide o celú cestu z miesta odoslania až do miesta určenia, teda aj pre úseky cesty, ktoré sa nachádzajú úplne mimo Európskej únie?
2. Má sa článok 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2005 vykladať v tom zmysle, že orgán miesta odoslania, ktorý je príslušný podľa tohto ustanovenia, môže podľa článku 14 ods. 1 písm. b) nariadenia uložiť organizátorovi prepravy povinnosť zmeniť plán zamýšľanej dlhej cesty tak, aby sa ustanovenia tohto nariadenia dodržali počas celej cesty z miesta odoslania do miesta určenia, aj keď jednotlivé úseky cesty ležia výlučne v tretích krajinách?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2005 z 22. decembra 2004 o ochrane zvierat počas prepravy a s ňou súvisiacich činností a o zmene a doplnení smerníc 64/432/EHS a 93/119/ES a nariadenia (ES) č. 1255/97 (Ú. v. EÚ L 3, 2005, s. 1).

Žaloba podaná 31. júla 2013 — Európska komisia/Slovenská republika

(Vec C-433/13)

(2013/C 336/15)

Jazyk konania: slovenčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Tokár a F. Schatz, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Slovenská republika

Návrhy žalobkyne

Európska komisia navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že Slovenská republika si tým, že odmieta poskytnúť peňažný príspevok na opatrovanie, peňažný príspevok na asistenciu a peňažný príspevok na kompenzáciu zvýšených výdavkov podľa zákona č. 447/2008 Z. z. oprávneným osobám, ktoré majú bydlisko v inom členskom štáte než

v Slovenskej republike, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 48 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a z článkov 7 a 21 nariadenia (ES) Európskeho parlamentu a Rady č. 883/2004 ⁽¹⁾ z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia,

— zaviazal Slovenskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia tvrdí, že peňažný príspevok na opatrovanie, peňažný príspevok na asistenciu a peňažný príspevok na kompenzáciu zvýšených výdavkov podľa zákona č. 447/2008 sú nemocenskými dávkami v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 883/2004, ktoré sa musia vyplácať aj oprávneným osobám s bydliskom mimo dotknutého členského štátu (v prejednávanej veci Slovenskej republiky). Vnútroštátna právna úprava teda nemôže obmedziť právo oprávnených osôb s bydliskom mimo Slovenskej republiky na prijímanie uvedených príspevkov. Vnútroštátna právna úprava Slovenskej republiky, ktorá stanovuje takéto obmedzenie, je preto v rozpore s článkom 48 ZFEÚ a s článkami 7 a 21 nariadenia č. 883/2004.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, s. 1; Mim. vyd. 05/005, s. 72.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht (Nemecko) 27. augusta 2013 — Europäische Schule München/Silvana Oberto

(Vec C-464/13)

(2013/C 336/16)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesarbeitsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka opravného prostriedku „Revision“: Europäische Schule München

Odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Silvana Oberto

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl z 21. júna 1994 ⁽¹⁾ vykladať tak, že učiteľka zamestnaná európskou školou na dobu určitú, ktorá nebola pridelená členským štátom, patrí medzi osoby vymenované v uvedenom dohovore a nie je vyňatá z uplatnenia uvedenej úpravy ako administratívni a pomocní zamestnanci?

2. V prípade kladnej odpovede Súdneho dvora na prvú otázku:

Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl vykladať tak, že toto ustanovenie zahŕňa aj zákonnosť rozhodnutí prijatých riaditeľom školy pri vykonávaní jeho oprávnení podľa tohto dohovoru voči učiteľom na dobu určitú, ktoré na nich nepriaznivo pôsobia, pričom sa však zakladajú na uvedenom dohovore alebo na predpisoch vydaných na jeho základe?

3. V prípade kladnej odpovede Súdneho dvora na druhú otázku:

Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl vykladať tak, že aj v prípade uzatvorenia zmluvnej dohody medzi riaditeľom európskej školy a učiteľom na dobu určitú týkajúcej sa obmedzenia pracovného pomeru učiteľa na dobu určitú ide o rozhodnutie riaditeľa voči učiteľovi na dobu určitú, ktoré na neho nepriaznivo pôsobí?

4. V prípade zápornej odpovede Súdneho dvora na druhú alebo tretiu otázku:

Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl vykladať tak, že Rada pre sťažnosti, ktorá je v ňom uvedená, má po vyčerpaní všetkých správnych postupov výhradnú právomoc v prvej a poslednej inštancii pre spory týkajúce sa obmedzenia pracovnej zmluvy, ktorú uzatvoril riaditeľ školy s učiteľom na dobu určitú, keď sa táto zmluva v rozhodujúcej miere zakladá na normatíve Najvyššej rady uvedenej v bode 1.3 Pracovného poriadku učiteľov na dobu určitú prijatých po 31. auguste 1994 [neoficiálny preklad], ktorý stanovuje jednorozhodné pracovné zmluvy?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 212, s. 3.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesarbeitsgericht (Nemecko) 27. augusta 2013 — Europäische Schule München/Barbara O'Leary

(Vec C-465/13)

(2013/C 336/17)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesarbeitsgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka opravného prostriedku „Revision“: Europäische Schule München

Odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Barbara O'Leary

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl z 21. júna 1994⁽¹⁾ vykladať tak, že učiteľka zamestnaná európskou školou na dobu určitú, ktorá nebola pridelená členským štátom, patrí medzi osoby vymenované v uvedenom dohovore a nie je vyňatá z uplatnenia uvedenej úpravy ako administratívni a pomocní zamestnanci?
2. V prípade kladnej odpovede Súdného dvora na prvú otázku:

Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl vykladať tak, že toto ustanovenie zahŕňa aj zákonnosť rozhodnutí prijatých riaditeľom školy pri vykonávaní jeho oprávnení podľa tohto dohovoru voči učiteľom na dobu určitú, ktoré na nich nepriaznivo pôsobia, pričom sa však zakladajú na uvedenom dohovore alebo na predpisoch vydaných na jeho základe?

3. V prípade kladnej odpovede Súdného dvora na druhú otázku:

Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl vykladať tak, že aj v prípade uzatvorenia zmluvnej dohody medzi riaditeľom európskej školy a učiteľom na dobu určitú týkajúcej sa obmedzenia pracovného pomeru učiteľa na dobu určitú ide o rozhodnutie riaditeľa voči učiteľovi na dobu určitú, ktoré na neho nepriaznivo pôsobí?

4. V prípade zápornej odpovede Súdného dvora na druhú alebo tretiu otázku:

Má sa článok 27 ods. 2 prvá veta Dohovoru o štatúte európskych škôl vykladať tak, že Rada pre sťažnosti, ktorá je v ňom uvedená, má po vyčerpaní všetkých správnych postupov výhradnú právomoc v prvej a poslednej inštancii pre spory týkajúce sa obmedzenia pracovnej zmluvy, ktorú uzatvoril riaditeľ školy s učiteľom na dobu určitú, keď sa táto zmluva v rozhodujúcej miere zakladá na normatíve Najvyššej rady uvedenej v bode 1.3 Pracovného poriadku učiteľov na dobu určitú prijatých po 31. auguste 1994 [neoficiálny preklad], ktorý stanovuje jednorôčné pracovné zmluvy?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 212, s. 3.

Odvolanie podané 27. augusta 2013: Industries Chimiques du Fluor (ICF) proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) z 18. júna 2013 vo veci T-406/08, ICF/Komisia

(Vec C-467/13 P)

(2013/C 336/18)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Industries Chimiques du Fluor (ICF) (v zastúpení: P. Wytinck, D. Gillet, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

- zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 18. júna 2013 vydaný vo veci T-406/08, Industries Chimiques du Fluor (ICF)/Európska komisia, a pokiaľ Súdny dvor zastáva názor, že má k dispozícii všetky informácie nevyhnutné na to, aby sám vydal konečné rozhodnutie vo veci samej, zrušiť pokutu vo výške 1 700 000 eur, ktorá bola uložená ICF v napadnutom rozhodnutí, alebo aspoň výšku tejto pokuty znížiť,
- subsidiárne zrušiť rozsudok Všeobecného súdu a vrátiť vec Všeobecnému súdu,
- zaviazat Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľka uvádza tri odvolacie dôvody.

V rámci svojho prvého odvolacieho dôvodu odvolateľka tvrdí, že Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, alebo prinajmenšom vecnej nesprávnosti v skutkových zisteniach alebo skreslenia pri posúdení týchto skutkových zistení, keď rozhodol, že skutočnosť, že Komisia založila napadnuté rozhodnutie na dokumentoch, ktoré neboli uvedené v oznámení o výhradách, nie je porušením práva na obhajobu a článku 27 nariadenia (ES) č. 1/2003⁽¹⁾.

Odvolateľka rovnako zastáva názor, že Všeobecný súd sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď rozhodol, že skutočnosť, že Komisia znížila počet účastníkov porušenia medzi oznámením o výhradách a prijatím napadnutého rozhodnutia, nepoškodila záujmy odvolateľky, ani neporušila jej právo na obhajobu, keďže odvolateľka sa nemohla k tomu zníženiu pred prijatím napadnutého rozhodnutia vyjadriť.

V rámci svojho druhého odvolacieho dôvodu odvolateľka Všeobecnému súdu vytýka, že porušil článok 23 nariadenia (ES) č. 1/2003. Všeobecný súd totiž nesprávne vyložil bod 18 usmernení k metóde stanovenia pokút, keď slovné spojenie „celkový objem predaja tovaru alebo služieb súvisiacich s porušením“ vyložil tak, že zahŕňa iba celkovú hodnotu predaja podnikov podieľajúcich sa na porušení a nie celkovú hodnotu predaja na tomto trhu.

Odvolateľka Všeobecnému súdu tiež vytýka, že porušil povinnosť odôvodnenia, keď relevantným a dostatočným spôsobom neodpovedal na jej argumentáciu, podľa ktorej sa Komisia v oblasti stanovenia výšky pokuty odchyľila od svojej rozhodovacej praxe.

V rámci svojho tretieho odvolacieho dôvodu odvolateľka zastáva názor, že konanie pred Všeobecným súdom je neprimerane dlhé, a teda je v rozpore s článkom 47 Charty základných práv, pričom podľa nej ide o jednoduchú vec, ktorá zahŕňa len niekoľko dokumentov. V dôsledku toho sa odvolateľka na základe judikatúry Baustahlgeweb/Komisia⁽²⁾ domáha zníženia pokuty, ktorá jej bola uložená.

Odvolateľka nakoniec Všeobecnému súdu vytýka, že porušil článok 31 nariadenia (ES) č. 1/2003. Všeobecný súd totiž nesprávne vykonal svoju neobmedzenú súdnu právomoc, keď sám neposúdil a nevysvetlil, prečo bola uložená pokuta v prejednávanej veci odôvodnená. Odvolateľka v tejto súvislosti zastáva názor, že Všeobecný súd neodpovedal na jednotlivé tvrdenia, ktoré uviedla v konaní pred Všeobecným súdom.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

⁽²⁾ Rozsudok zo 17. decembra 1998, Baustahlgewebe/Komisia (C-185/95 P, Zb. s. I-8417).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerisches Verwaltungsgericht München (Nemecko) 2. septembra 2013 — Andre Lawrence Shepherd/Spolková republika Nemecko

(Vec C-472/13)

(2013/C 336/19)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bayerisches Verwaltungsgericht München

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Andre Lawrence Shepherd

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 9 ods. 2 písm. e) smernice 2004/83/ES⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že ochrana sa vzťahuje len na tie osoby, ktorých konkrétny okruh vojenských úloh zahŕňa priamu účasť na bojových operáciách, to znamená ozbrojené akcie, resp. ktoré disponujú právomocou nariaďovať

také akcie (prvá alternatíva), alebo môžu pod ochranu podľa tejto úpravy spadať aj ostatní príslušníci ozbrojených síl, keď sa ich okruh úloh obmedzuje na logistickú a technickú podporu jednotky mimo vlastných bojových operácií a boj ovplyvňujú len nepriamo (druhá alternatíva)?

2. Pokiaľ treba na prvú otázku odpovedať v zmysle druhej alternatívy:

Má sa článok 9 ods. 2 písm. e) smernice 2004/83/ES vykladať v tom zmysle, že vojenská služba v (medzinárodnom alebo vnútroštátnom) konflikte musí v prevažnej alebo systematickej miere viesť k spáchaniu trestných činov alebo činov v zmysle článku 12 ods. 2 smernice 2004/83/ES (prvá alternatíva), alebo postačuje, ak žiadateľ o azyl preukáže, že ozbrojené sily, ktorých je príslušníkom, spáchali na území, kde sú nasadené, v ojedinelých prípadoch trestné činy v zmysle článku 12 ods. 2 písm. a) smernice 2004/83/ES, a to buď preto, že sa jednotlivé rozkazy preukázali v tomto zmysle ako trestné činy, alebo preto, že išlo o výtržnosti jednotlivcov (druhá alternatíva)?

3. Pokiaľ treba na druhú otázku odpovedať v zmysle druhej alternatívy:

Prizná sa ochrana prináležiaca utečencom len vtedy, keď možno mimo racionálnych pochybností so značnou pravdepodobnosťou aj do budúcnosti počítať s tým, že nastane porušenie humanitárneho medzinárodného práva verejného, alebo bude stačiť, ak žiadateľ o azyl uvedie skutočnosti, podľa ktorých sa v konkrétnom konflikte (či už nevyhnutne, alebo s pravdepodobnosťou) spáchajú takéto zločiny, a preto nemožno vylúčiť možnosť, že by do nich mohol byť zapletený?

4. Vylučuje netolerovanie alebo potrestanie porušenia humanitárneho medzinárodného práva verejného zo strany vojenských súdov jednotiek ochranu utečencov podľa článku 9 ods. 2 písm. e) smernice 2004/83/ES alebo táto skutočnosť nezohráva nijakú úlohu?

Musí dokonca dôjsť aj k postihu Medzinárodným trestným súdom?

5. Vylučuje ochranu utečencov skutočnosť, že medzinárodné spoločenstvo schváli akciu jednotky, resp. obsadenie územia, alebo že sa táto akcia, resp. obsadenie opierajú o mandát Bezpečnostnej rady OSN?

6. Je na priznanie ochrany prináležiacej utečencom podľa článku 9 ods. 2 písm. e) smernice 2004/83/ES potrebné, aby bolo možné žiadateľa o azyl v prípade plnenia jeho služobných povinností odsúdiť podľa štatútu Medzinárodného trestného súdu (prvá alternatíva), alebo sa ochrana

prináležiaca utečencom prizná už v tom prípade, keď sa táto hranica nedosiahla, to znamená, keď sa žiadateľ o azyl síce nemusí obávať nijakého trestnoprávneho postihu, ale na vykonanie vojenskej služby sa v jeho prípade vzťahuje výhrada svedomia (druhá alternatíva)?

7. Pokiaľ treba na šiestu otázku odpovedať v zmysle druhej alternatívy:

Vylučuje skutočnosť, že žiadateľ o azyl nevyužil možnosť stať sa účastníkom riadneho konania vo veci odmietnutia vykonania vojenskej služby, hoci by na to mal možnosť, ochranu prináležiacu utečencom v zmysle uvedených predpisov alebo táto ochrana prichádza do úvahy aj vtedy, keď ide o aktuálne rozhodnutie podľa svedomia?

8. Predstavuje potupné prepustenie z armády, uloženie trestu odňatia slobody a súvisiaci sociálny ostrakizmus a znevýhodnenie čin prenasledovania v zmysle článku 9 ods. 2 písm. b) alebo písm. c) smernice 2004/83/ES?

⁽¹⁾ Smernica Rady 2004/83/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych ustanoveniach pre oprávnenie a postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva ako utečencov alebo osôb, ktoré inak potrebujú medzinárodnú ochranu, a obsah poskytovanej ochrany (Ú. v. EÚ L 304, s. 2; Mim. vyd. 19/007, s. 96).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 3. septembra 2013 — Adala Bero

(Vec C-473/13)

(2013/C 336/20)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Dotknutá osoba a sťažovateľka: Adala Bero

Zúčastnený orgán: Regierungspräsidium Kassel

Prejudiciálna otázka

Vyplyva z článku 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území ⁽¹⁾, povinnosť členského štátu vykonávať zaistenie

na účely odsunu v zásade v špecializovaných zariadeniach aj v prípade, ak takéto zariadenia existujú iba v jednom územnom celku tohto členského štátu, v ostatných územných celkoch však neexistujú?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, s. 98.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof (Nemecko) 3. septembra 2013 — Thi Ly Pham

(Vec C-474/13)

(2013/C 336/21)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Dotknutá osoba a sťažovateľka: Thi Ly Pham

Zúčastnený orgán: mesto Schweinfurt, Amt für Meldewesen und Statistik

Prejudiciálna otázka

Je s článkom 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území ⁽¹⁾, zlučiteľné, aby zaistená osoba, ktorá má byť odsunutá, bola umiestnená spoločne s riadnymi väzňami, ak s týmto spoločným umiestnením súhlasí?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, s. 98.

Žaloba podaná 6. septembra 2013 — Európska komisia/Poľská republika

(Vec C-478/13)

(2013/C 336/22)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Bianchi a M. Owsiany-Hornung, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika

ochrannej známky Spoločenstva č. 7585045 METRO pre služby zaradené do triedy 36,

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Poľská republika si tým, že vo vnútroštátnom právnom poriadku nestanovila povinnosť informovať príslušné poľské orgány o mieste pestovania geneticky modifikovaných organizmov (GMO) podľa časti C smernice 2001/18/ES Európskeho parlamentu a Rady z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS⁽¹⁾, nevytvorila register, kde sa zaznamenávajú miesta pestovania GMO a neoznámila tieto miesta verejnosti, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 31 ods. 3 písm. b) uvedenej smernice,
- zaviazat Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2001/18/ES uplynula 17. októbra 2002.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 106, s. 1; Mím. vyd. 15/006, s. 77.

Odvolanie podané 24. septembra 2013: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL, proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 11. júla 2013 vo veci T-197/12, Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-509/13 P)

(2013/C 336/23)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaťka: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL (v zastúpení: J. Carbonell Callicó, advokát)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG

Návrhy odvolateľky

Odvolaťka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu (ôsma komora) z 11. júla 2013 vo veci T-197/12 a zamietol zápis obrazovej

- uložil ďalším účastníkom konania povinnosť nahradiť trovy konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolanie podané proti uvedenému rozsudku Všeobecného súdu sa v podstate zakladá na týchto troch odvolacích dôvodoch:

Po prvé odvolateľka Všeobecnému súdu vytýka, že porušil článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009⁽¹⁾. Podľa odvolateľky Všeobecný súd nesprávne vyložil služby, ktorých sa týkajú kolidujúce ochranné známky, a nevykonal preskúmanie všetkých sporných ochranných známok.

Po druhé odvolateľka tvrdí, že napadnutý rozsudok je v rozpore s iným rozsudkom Všeobecného súdu vo veci, v ktorej vystupovali tí istí účastníci konania a ktorá sa týkala totožných otázok súvisiacich s podobnými ochrannými známkami (vec T-284/11). Odvolateľka sa domnieva, že Všeobecný súd tento rozsudok, ktorý je celkom previazaný s prejednávanou vecou, nezohľadnil, hoci ho odvolateľka na tento rozsudok včas a náležite upozornila.

Po tretie odvolateľka tvrdí, že konanie pred Všeobecným súdom vykazovalo nedostatky, ktoré poškodili jej záujmy a v dôsledku ktorých bola opakovane zbavená právnej ochrany. Odvolateľka predovšetkým tvrdí, že pojednávanie sa uskutočnilo bez jej účasti, hoci požiadala o odklad pojednávania zo závažného dôvodu a tento dôvod riadne preukázala.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Odvolanie podané 25. septembra 2013: Španielske kráľovstvo proti rozsudku Všeobecného súdu (ôsma komora) z 11. júla 2013 vo veci T-358/08, Španielsko/Komisia

(Vec C-513/13 P)

(2013/C 336/24)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Odvolať: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: A. Rubio González, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

- určiť, že toto odvolanie je dôvodné, a zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 11. júla 2013 vo veci T-358/08, Španielske kráľovstvo/Komisia,
- zrušiť rozhodnutie Komisie K(2008) 3249 z 25. júna 2008 o znížení podpory poskytnutej z Kohézneho fondu na projekt č. 96/11/61/018 „Saneamiento de Zaragoza“, ktorá bola pôvodne poskytnutá rozhodnutím Komisie K(96) 2095 z 26. júla 1996,
- uložiť ďalšiemu účastníkovi konania povinnosť nahradiť trovy konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. **Nesprávne právne posúdenie v súvislosti s účinkami lehoty uvedenej v článku H ods. 2 prílohy II nariadenia Rady**

(ES) č. 1164/94 ⁽¹⁾ zo 16. mája 1994, ktorým sa zriaďuje **kohézny fond**. Komisia po uplynutí uvedenej lehoty už nemôže prijať nijaké finančné úpravy, a preto má povinnosť vykonať platbu, pričom vykonaná úprava je protiprávna.

2. **Nesprávne právne posúdenie v súvislosti s pojmom „práca“ z dôvodu rozhodnutia, že celá sieť predstavuje jedinú prácu v zmysle článku 1 písm. c) smernice Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác** ⁽²⁾. Napadnutý rozsudok vychádza z rozsudku z 5. októbra 2000, Komisia/Francúzsko (C-16/98, Zb. s. I-8315), pričom nezohľadnil potrebu geografickej kontinuity prác ako celku a ich vzájomnú previazanosť, a to najmä previazanosť na účely poskytovania služieb.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 130, s. 1; Mím. vyd. 14/001, s. 9.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 199, s. 54; Mím. vyd. 06/002, s. 163.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Galp Energia España a i./Komisia

(Vec T-462/07) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Dôkaz o účasti na karteli — Stanovenie výšky pokuty“)

(2013/C 336/25)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Galp Energia España, SA (Alcobendas, Španielsko), Petróleos de Portugal (Petrogal), SA (Lisabon, Portugalsko), a Galp Energia, SGPS, SA (Lisabon) (v zastúpení: M. Slotboom a G. Gentil Anastácio, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci pôvodne J. Rivas Andrés, advokát, a M. Heenan Bróna, solicitor, neskôr J. Rivas Andrés)

Predmet veci

Návrh na úplné alebo čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 v konaní o uplatnení článku 81 [ES] [vec COMP/38.710 — Bitúmen (Španielsko)] a subsidiárne na zníženie pokuty uloženej žalobcom

Výrok rozsudku

- Článok 1 rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 v konaní o uplatnení článku 81 [ES] (vec COMP/38.710 — Bitúmen Španielsko) sa zrušuje v rozsahu, v akom konštatuje zapojenie Galp Energía España, SA, Petróleos de Portugal (Petrogal), SA, a Galp Energia, SGPS, SA, do všetkých dohôd a zosúladených postupov na španielskom trhu s bitúmenom v miere, v akej toto všetko zahŕňa na jednej strane systém dozoru a vykonávania dohôd o rozdelení trhu a zákazníkov a na druhej strane kompenzačný mechanizmus určený na naprávanie odchýlok, ku ktorým došlo oproti dohodám o rozdelení trhu a zákazníkov.
- Článok 3 rozhodnutia K(2007) 4441 v konečnom znení sa zrušuje v rozsahu, v akom zaväzuje Galp Energía España, SA, Petróleos de Portugal (Petrogal) a Galp Energia, SGPS, ukončiť porušovanie konštatované v článku 1 uvedeného rozhodnutia a zdržať sa opakovania akéhokoľvek konania alebo správania

uvádzaného v tomto článku alebo konania či správania, ktoré by malo rovnaký cieľ alebo účinok v miere, v akej toto porušovanie zahŕňa na jednej strane systém dozoru a vykonávania dohôd o rozdelení trhu a zákazníkov a na druhej strane kompenzačný mechanizmus určený na naprávanie odchýlok, ku ktorým došlo oproti dohodám o rozdelení trhu a zákazníkov.

- Výška pokuty uložená Galp Energía España a Petróleos de Portugal (Petrogal) v článku 2 rozhodnutia K(2007) 4441 v konečnom znení sa stanovuje na 8 277 500 eur, zatiaľ čo výška pokuty uložená Galp Energia, SGPS, v článku 2 rozhodnutia K(2007) 4441 sa stanovuje na 6 149 000 eur.

- V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.

- Každý z účastníkov konania znáša svoje trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Nynäs Petroleum a Nynas Petróleo/Komisia

(Vec T-482/07) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Dôkaz o účasti na karteli — Stanovenie výšky pokuty“)

(2013/C 336/26)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: Nynäs Petroleum AB (Štokholm, Švédsko) a Nynas Petróleo, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: D. Beard, QC, a M. Dean, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne X. Lewis a F. Castillo de la Torre, neskôr F. Castillo de la Torre a J. Bourke a napokon F. Castillo de la Torre a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 v konaní o uplatnení článku 81 [ES] [vec COMP/38.710 — Bitúmen (Španielsko)], alebo subsidiárne na zníženie pokuty uloženej žalobcom

Výrok rozsudku

1. Výška pokuty uložená Nynas Petróleo, SA, v článku 2 rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 v konaní o uplatnení článku 81 [ES] [vec COMP/38.710 — Bitúmen (Španielsko)] sa stanovuje na 10 406 000 eur, zatiaľ čo výška pokuty uložená Nynäs Petroleum AB v článku 2 uvedeného rozhodnutia sa stanovuje na 10 164 000 eur.

2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.

3. Každý z účastníkov konania znáša svoje trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — PROAS/Komisia

(Vec T-495/07) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Preklad oznámenia o výhradách — Stanovenie výšky pokuty — Primeraná lehota — Právna sila rozhodnutej veci“)

(2013/C 336/27)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Productos Asfálticos (PROAS), SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: pôvodne C. Fernández Vicién, A. Pereda Miquel a P. Carmona Botana, neskôr C. Fernández Vicién a A. Pereda Miquel a napokon C. Fernández Vicién, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci pôvodne J. Rivas Andrés, advokát, a M. Heenan Bróna, solicitor, neskôr J. Rivas Andrés a J. Gutiérrez Gisbert, advokát, a napokon J. Rivas Andrés)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 v konaní o uplatnení článku 81 [ES] [vec COMP/38.710 — Bitúmen (Španielsko)], ako aj návrh na zníženie pokuty uloženej žalobkyni týmto rozhodnutím.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.

2. Návrhy Európskej komisie na zvýšenie pokuty sa zamietajú.

3. Productos Asfálticos (PROAS), SA, je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Repsol Lubricantes y Especialidades a i./Komisia

(Vec T-496/07) (¹)

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Právo na obhajobu — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Zásada osobnosti trestov a sankcií — Stanovenie výšky pokuty — Právna sila rozhodnutej veci“)

(2013/C 336/28)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, predtým Repsol Lubricantes YPF y Especialidades, SA (Madrid, Španielsko), Repsol Petróleo, SA (Madrid), a Repsol, SA, predtým Repsol YPF, SA (Madrid) (v zastúpení: L. Ortiz Blanco, J. Buendía Sierra, M. Muñoz de Juan a Á. Givaja Sanz, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 v konaní o uplatnení článku 81 [ES] [vec COMP/38.710 — Bitúmen (Španielsko)], ako aj návrh na zníženie pokuty uloženej žalobcom týmto rozhodnutím

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.

2. Návrhy Európskej komisie na zvýšenie pokuty sa zamietajú.

3. Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, Repsol Petróleo, SA, a Repsol, SA, sú povinní nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
CEPSA/Komisia**(Vec T-497/07) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Španielsky trh s penetračným bitúmenom — Každoročné dohody o rozdelení trhu a cenovej koordinácii — Preklad oznámenia o výhradách — Pripísateľnosť protiprávneho správania — Primeraná lehota — Zásada nestrannosti — Stanovenie výšky pokuty — Právna sila rozhodnutej veci“)

(2013/C 336/29)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Compañía Española de Petróleos (CEPSA), SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: pôvodne O. Armengol i Gasull, P. Pérez-Llorca Zamora a Á. Pascual Morcillo, neskôr O. Armengol i Gasull a J. Rodríguez Cárcamo, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci pôvodne J. Rivas Andrés, advokát, a M. Heenan Bróna, solicitor, neskôr J. Rivas Andrés a J. Gutiérrez Gisbert, advokát, a napokon J. Rivas Andrés)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2007) 4441 v konečnom znení z 3. októbra 2007 v konaní o uplatnení článku 81 [ES] [vec COMP/38.710 — Bitúmen (Španielsko)], ako aj návrh na zníženie pokuty uloženej žalobkyni týmto rozhodnutím

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Návrhy Európskej komisie na zvýšenie pokuty sa zamietajú.
3. Compañía Española de Petróleos (CEPSA), SA, je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
Müller-Boré & Partner/ÚHVT — Popp a i. (MBP)**(Vec T-338/09) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva MBP — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva ip_law@mbp./email — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009] — Národné označenie používané v obchodnom styku mbp.de — Článok 8 ods. 4 nariadenia č. 40/94 (teraz článok 8 ods. 4 nariadenia č. 207/2009)“]

(2013/C 336/30)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Müller-Boré & Partner Patentanwälte. Rechtsanwälte (Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: C. Osterrieth a T. Schmitz, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: pôvodne S. Schäffner, neskôr A. Pohlmann, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastníci v konaní pred Všeobecným súdom: Eugen Popp (Mníchov, Nemecko), Wolf E. Sajda (Mníchov), Johannes Bohnenberger (Mníchov) a Volkmar Kruspig (Mníchov) (v zastúpení: C. Rohnke, M. Jacob a J. Herrlinger, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 23. júna 2009 (vec R 1176/2007-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi Eugen Popp, Wolf e. Sajda, Johannes Bohnenberger, Volkmar Kruspig a Müller-Boré & Partner Rechtsanwälte. Patentanwälte

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Müller Boré & Partner Patentanwälte. Rechtsanwälte je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
Colt Télécommunications France/Komisía**(Vec T-79/10) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Náhrada nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme v rámci projektu vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine — Rozhodnutie konštatujúce, že nedošlo k poskytnutiu pomoci — Nezačatie konania vo veci formálneho zisťovania — Závažné ťažkosti“)

(2013/C 336/31)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Colt Télécommunications France (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: M. Debroux, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: B. Stromsky a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne G. de Bergues a J. Gstalter, neskôr D. Colas, J. Bousin a J.-S. Pilczer, splnomocnení zástupcovia), Sequalum SAS (Puteaux, Francúzsko) (v zastúpení: L. Feldman, advokát) a departement Hauts-de-Seine (Francúzsko) (v zastúpení: J.-D. Bloch a G. O'Mahony, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2009) 7426 v konečnom znení z 30. septembra 2009 týkajúceho sa náhrady nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme na vybudovanie a prevádzkovanie vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine (štátna pomoc N 331/2008 — Francúzsko)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Colt Télécommunications France znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Európskej komisii.
3. Francúzska republika, Sequalum SAS a Departement Hauts-de-Seine znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 113, 1.5.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 26. septembra 2013 —
Pioneer Hi-Bred International/Komisía**(Vec T-164/10) ⁽¹⁾

(„Aproximácia právnych predpisov — Zámerné uvoľnenie geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia — Konanie o povolení na uvedenie na trh — Opomenutie Komisie predložiť Rade návrh rozhodnutia — Žaloba na nečinnosť“)

(2013/C 336/32)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Pioneer Hi-Bred International, Inc. (Johnston, Iowa, Spojené štáty) (v zastúpení: J. Temple Lang, solicitor a T. Müller-Ibold, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Pignataro-Nolin, N. Yerell a C. Zadra, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na určenie, v súlade s článkom 265 ZFEÚ, že Komisia si tým, že nepredložila Rade návrh opatrení, ktoré treba prijať podľa článku 5 ods. 4 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (Ú. v. ES L 184, s. 23; Mim., vyd. 01/003, s. 124), a tým, že neprijala ďalšie opatrenia, ktoré môžu byť na základe priebehu rozhodovacieho procesu potrebné na zabezpečenie prijatia rozhodnutia uvedeného v článku 18 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, s. 1; Mim. vyd. 15/006, s. 77), nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 18 smernice 2001/18

Výrok rozsudku

1. Európska komisia si tým, že nepredložila Rade návrh opatrení, ktoré treba prijať podľa článku 5 ods. 4 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 18 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS.
2. Komisia je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Avery Dennison/ÚHVT — Dennison-Hesperia (AVERY DENNISON)

(Vec T-200/10) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva AVERY DENNISON — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva DENNISON — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Riadne používanie skoršej ochrannej známky — Článok 42 ods. 2 a 3 nariadenia č. 207/2009 — Predmet konania pred odvolacím senátom“]

(2013/C 336/33)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Avery Dennison Corp. (Pasadena, Kalifornia, Spojené štáty) (v zastúpení: E. Armijo Chávarri, A. Castán Pérez-Gómez a A. Sanz Cerralbo, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Dennison-Hesperia, SA (Torrejón de Ardoz, Španielsko) (v zastúpení: L. Broschat García, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 9. februára 2010 (vec R 798/2009-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi Dennison-Hesperia, SA, a Avery Dennison Corp.

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Spoločnosť Avery Dennison Corp. je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 161, 19.6.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Knut IP Management/ÚHVT — Zoologischer Garten Berlin (KNUT — DER EISBÄR)

(Vec T-250/10) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva KNUT-DER EISBÄR — Skoršia národná slovná ochranná známka KNUD — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009]“]

(2013/C 336/34)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Knut IP Management Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: pôvodne C. Jaeckel, neskôr J. Steinberg, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Zoologischer Garten Berlin AG (Berlín, Nemecko) (v zastúpení: J. Schulz a P. Vatankhah, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. marca 2010 (vec R 650/2009-1) týkajúceho sa námietkového konania medzi Zoologischer Garten Berlin AG a Knut IP Management Ltd

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla.
2. Knut IP Management Ltd je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 31.7.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
Orange/Komisia**(Vec T-258/10) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Náhrada nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme v rámci projektu vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine — Rozhodnutie konštatujúce, že nedošlo k poskytnutiu pomoci — Nezačatie konania vo veci formálneho zisťovania — Závažné ťažkosti — Rozsudok Altmark — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu — Nedostatok trhu — Nadmerná kompenzácia“)

(2013/C 336/35)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Orange, predtým France Télécom (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: pôvodne M. van der Woude a D. Gillet, neskôr D. Gillet a H. Viaene, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: B. Stromsky a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne G. de Bergues a J. Gstalter, neskôr D. Colas a J. Bousin, splnomocnení zástupcovia), departement Hauts-de-Seine (Francúzsko) (v zastúpení: J.-D. Bloch a G. O'Mahony, advokáti) a Sequalum SAS (Puteaux, Francúzsko) (v zastúpení: L. Feldman, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2009) 7426 v konečnom znení z 30. septembra 2009 týkajúceho sa náhrady nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme na vybudovanie a prevádzkovanie vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts de Seine (štátna pomoc N 331/2008 — Francúzsko)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Orange znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Európskej komisii.
3. Departement Hauts-de-Seine, Sequalum SAS a Francúzska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 234, 28.8.2010.

**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
Iliad a i./Komisia**(Vec T-325/10) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Náhrada nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme v rámci projektu vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine — Rozhodnutie konštatujúce, že nedošlo k poskytnutiu pomoci — Nezačatie konania vo veci formálneho zisťovania — Závažné ťažkosti — Rozsudok Altmark — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu — Nedostatok trhu — Nadmerná kompenzácia“)

(2013/C 336/36)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Iliad (Paríž, Francúzsko), Free infrastructure (Paríž) a Free (Paríž) (v zastúpení: T. Cabot, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: B. Stromsky a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne G. de Bergues a J. Gstalter, neskôr D. Colas a J. Bousin, splnomocnení zástupcovia), Poľská republika (v zastúpení: pôvodne M. Szpunar a B. Majczyna, neskôr B. Majczyna, splnomocnení zástupcovia) a departement Hauts-de-Seine (Francúzsko) (v zastúpení: J.-D. Bloch a G. O'Mahony, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2009) 7426 v konečnom znení z 30. septembra 2009 týkajúceho sa náhrady nákladov za výkon služieb vo verejnom záujme na vybudovanie a prevádzkovanie vysokorychlostnej elektronickej komunikačnej siete v departemente Hauts-de-Seine (štátna pomoc N 331/2008 — Francúzsko)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Iliad, Free infrastructure a Free znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania Európskej komisii.
3. Departement Hauts-de-Seine, Francúzska republika a Poľská republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 288, 23.10.2010.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
Rovi Pharmaceuticals/ÚHVT — Laboratorios
Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals)

(Vec T-97/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva ROVI Pharmaceuticals — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva ROVI a skoršia národná slovná ochranná známka ROVI-FARMA — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Rovnosť zaobchádzania“]

(2013/C 336/37)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rovi Pharmaceuticals GmbH (Schlüchtern, Nemecko)
(v zastúpení: M. Berghofer, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: G. Marín Raigal, P. López Ronda a G. Macias Bonilla, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 7. decembra 2010 (vec R 500/2010-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA, a Rovi Pharmaceuticals GmbH

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Rovi Pharmaceuticals GmbH je povinná nahradiť trovy konania, vrátane trov konania, ktoré vynaložila Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA, v konaní pred odvolacím senátom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 120, 16.4.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
Golden Balls/ÚHVT — Intra-Press (GOLDEN BALLS)

(Vec T-437/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva GOLDEN BALLS — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva BALLON D'OR — Podobnosť označení — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Návrh na zrušenie podaný vedľajším účastníkom konania — Článok 134 ods. 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Rozsah preskúmania, ktoré má vykonať odvolací senát — Povinnosť rozhodnúť o celom odvolaní — Článok 8 ods. 5, článok 64 ods. 1 a článok 76 ods. 1 nariadenia č. 207/2009“]

(2013/C 336/38)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Golden Balls Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: M. Edenborough, QC, a S. Smith, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Intra-Press (Boulogne-Billancourt, Francúzsko) (v zastúpení: P. Péters, T. de Haan a M. Laborde, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 26. mája 2011 (vec R 1310/2010-1) týkajúcej sa námietkového konania medzi Intra-Press a Golden Balls Ltd

Výrok rozsudku

1. Prvý bod výroku rozhodnutia prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 26. mája 2011 (vec R 1310/2010-1) sa zrušuje.
2. Návrh na zrušenie, ktorý podala spoločnosť Intra-Press, sa zamietla.
3. ÚHVT znáša vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania vynaložené spoločnosťou Golden Balls Ltd s výnimkou trov konania, ktoré táto spoločnosť vynaložila v súvislosti s návrhom na zrušenie na základe článku 134 ods. 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.
4. Spoločnosť Intra-Press znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania vynaložené spoločnosťou Golden Balls Ltd v súvislosti s návrhom na zrušenie na základe článku 134 ods. 3 rokovacieho poriadku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 298, 8.10.2011.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Golden Balls/ÚHVT — Intra-Press (GOLDEN BALLS)(Vec T-448/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva GOLDEN BALLS — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva BALLON D'OR — Podobnosť označení — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Návrh na zrušenie podaný vedľajším účastníkom konania — Článok 134 ods. 3 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Rozsah preskúmania, ktoré má vykonať odvolací senát — Povinnosť rozhodnúť o celom odvolaní — Článok 8 ods. 5, článok 64 ods. 1 a článok 76 ods. 1 nariadenia č. 207/2009“]

(2013/C 336/39)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Golden Balls Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: M. Edenborough, QC, S. Smith, solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Intra-Press (Boulogne-Billancourt, Francúzsko) (v zastúpení: P. Péters, T. de Haan a M. Laborde, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 22. júna 2011 (vec R 1432/2010-1) týkajúcej sa námietkového konania medzi Intra-Press a Golden Balls Ltd

Výrok rozsudku

1. Prvý bod výroku rozhodnutia prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 22. júna 2011 (vec R 1432/2010-1) sa zrušuje.
2. Návrh na zrušenie podaný spoločnosťou Intra-Press sa zamieta.
3. ÚHVT znáša okrem svojich vlastných trov konania trovy konania spoločnosti Golden Balls Ltd, okrem trov konania tejto spoločnosti, ktoré jej vznikli v súvislosti s návrhom na zrušenie založeným na základe článku 134 ods. 3 rokovacieho poriadku.

4. Spoločnosť Intra-Press znáša okrem svojich vlastných trov konania trovy konania spoločnosti Golden Balls Ltd, ktoré jej vznikli v súvislosti s návrhom na zrušenie založeným na základe článku 134 ods. 3 rokovacieho poriadku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 298, 8.10.2011.**Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Gitana/ÚHVT — Teddy (GITANA)**(Vec T-569/11) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva GITANA — Skoršia obrazová ochranná známka Spoločenstva KİTANA — Dôkaz o riadnom používaní skoršej ochrannnej známky — Článok 42 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 207/2009 — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Zhodnosť alebo podobnosť tovarov — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 — Čiastočné zamietnutie zápisu“]

(2013/C 336/40)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Gitana SA (Pregny-Chambésy, Švajčiarsko) (v zastúpení: F. Benech, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: P. Geroulakos, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Teddy SpA (Rimini, Taliansko) (v zastúpení: S. Rizzo, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 4. augusta 2011 (vec R 1825/2007-1) týkajúcej sa námietkového konania medzi Rosenruist — Gestão e serviços, L^{da}, a Gitana SA

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Gitana SA je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 6, 7.1.2012.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Oro Clean Chemie/ÚHVT — Merz Pharma (PROSEPT)

(Vec T-284/12) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška slovnnej ochrannnej známky Spoločenstva PROSEPT — Skoršia národná slovná ochranná známka Pursept — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Podobnosť označení — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009 — Právo na obranu — Článok 75 nariadenia č. 207/2009“]

(2013/C 336/41)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Oro Clean Chemie AG (Fehrltorf, Švajčiarsko) (v zastúpení: F. Ekey, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Merz Pharma GmbH & Co. KGaA (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) (v zastúpení: M. Hirsch a C. Mayerhöffer, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 29. marca 2012 (vec R 1053/2011-1) týkajúceho sa námietkového konania medzi Merz Pharma GmbH & Co. KGaA a Oro Clean Chemie AG

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Oro Clean Chemie AG je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 258, 25.8.2012.

Uznesenie Všeobecného súdu z 11. septembra 2013 — Rungis express/ÚHVT — Žito (MARESTO)

(Vec T-243/10) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietka — Späťvzatie námietky — Zastavenie konania“]

(2013/C 336/42)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rungis express AG (Meckenheim, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne U. Feldmann, neskôr O. Dimopoulou, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: B. Schmidt, R. Pethke a D. Botis, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Žito prehrambena industrija d.d. (Lubl'ana, Slovinsko) (v zastúpení: M. Praviček, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 11. marca 2010 (vec R 691/2009-1) týkajúceho sa námietkového konania medzi spoločnosťou Žito prehrambena industrija d.d. a spoločnosťou Rungis express AG

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.
2. Žalobkyňa a vedľajší účastník znášajú svoje vlastné trovy konania a každý z nich je povinný nahradiť polovicu trov konania žalovaného.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 234, 28.8.2010.

Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 — Altadis/Komisia

(Vec T-400/11) ⁽¹⁾

[„Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom a nenariaďuje sa jej vymáhanie — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Neexistencia povinnosti vrátenia — Neprípustnosť“]

(2013/C 336/43)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Altadis, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan a R. Calvo Salinero, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal, C. Urraca Cavedes a P. Němečková, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2011/282/EÚ z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) vykonávanom Španielskom (Ú. v. EÚ L 135, s. 1)

Výrok

1. Žaloba sa zamieta.
2. Altadis, SA, je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 —
Banco Bilbao Vizcaya Argentaria/Komisía**

(Vec T-429/11) (¹)

(„Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom a nenariaďuje sa jej vymáhanie — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Absencia skutočného príjemcu schémy pomoci — Neexistencia povinnosti vrátenia — Neprípustnosť“)

(2013/C 336/44)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Španielsko) (v zastúpení: J. Ruiz Calzado, M. Núñez Müller a J. Domínguez Pérez, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal, C. Urraca Caviedes a P. Němečková, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2011/282/EÚ z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) vykonávanom Španielskom (Ú. v. EÚ L 135, s. 1)

Výrok

1. Žaloba sa zamieta.
2. Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA, je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 —
Telefónica/Komisía**

(Vec T-430/11) (¹)

(„Žaloba o neplatnosť — Štátna pomoc — Schéma pomoci umožňujúca odpísanie finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom a nenariaďuje sa jej vymáhanie — Akt obsahujúci vykonávacie opatrenia — Neexistencia osobnej dotknutosti — Absencia skutočného príjemcu schémy pomoci — Neexistencia povinnosti vrátenia — Neprípustnosť“)

(2013/C 336/45)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Telefónica, SA (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: J. Ruiz Calzado, M. Núñez Müller a J. Domínguez Pérez, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal, C. Urraca Caviedes a P. Němečková, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2011/282/EÚ z 12. januára 2011 o odpisovaní finančného goodwillu na daňové účely pri nadobúdaní podielu v zahraničných subjektoch C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) vykonávanom Španielskom (Ú. v. EÚ L 135, s. 1)

Výrok

1. Žaloba sa zamieta.
2. Telefónica, SA, je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 11. septembra 2013 —
Marcuccio/Komisía**

(Vec T-475/11 P) (¹)

(„Odvolanie — Verejná služba — Náhrada nahraditeľných trov — Neexistencia záujmu na konaní — Zjavne neprípustné odvolanie“)

(2013/C 336/46)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a C. Berardis-Kayser, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

Predmet veci

Odvolaie proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (druhá komora) z 20. júna 2011, Marcuccio/Komisia (F-67/10, zatiaľ neuverejnené v Zbierke), smerujúce k zrušeniu tohto uznesenia

Výrok

1. Odvolaie sa zamieta.
2. Luigi Marcuccio znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Európskej komisie.

(¹) Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

Uznesenie Všeobecného súdu z 11. septembra 2013 — Melkveebedrijf Overenk a i./Komisia

(Vec T-540/11) (¹)

[„Žaloba o náhradu škody — Poplatok v odvetví mlieka a mliečnych výrobkov — Nariadenie (ES) č. 1468/2006 — Zjavná neprípustnosť“]

(2013/C 336/47)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobkyne: Melkveebedrijf Overenk BV (Sint Anthonis, Holandsko), Maatschap Veehouderij Kwakernaak (Oosterwolde, Holandsko), Mulders Agro vof (Heerle, Holandsko), Melkveebedrijf Engelen vof (Grashoek, Holandsko), Melkveebedrijf De Peel BV (Heusden, Holandsko) a Mathijs Moonen (Nederweert, Holandsko) (v zastúpení: P. Mazel et A. van Beelen, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: Z. Malůšková a B. Burggraaf, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na náhradu škody, ktorá žalobcom údajne vznikla na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1468/2006 zo 4. októbra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 595/2004, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003 stanovujúceho poplatky v sektore mlieka a mliečnych výrobkov (Ú. v. EÚ L 274, s. 6)

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako zjavne neprípustná.
2. Melkveebedrijf Overenk BV, Maatschap Veehouderij Kwakernaak, Mulders Agro vof, Melkveebedrijf Engelen vof, Melkveebedrijf De Peel BV a M. Mathijs Moonen sú povinní nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Uznesenie Všeobecného súdu z 10. septembra 2013 — Symbio Gruppe/ÚHVT — Ada Cosmetic (SYMBIOTIC CARE)

(Vec T-562/11) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Výmaz medzinárodného zápisu — Zastavenie konania“]

(2013/C 336/48)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Symbio Gruppe GmbH & Co. KG (Herborn, Nemecko) (v zastúpení: A. Schulz a C. Onken, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: R. Pethke a D. Botis, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Ada Cosmetic GmbH (Kehl, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne H. Börjes-Pestalozza, neskôr R. Douglas Morton a E. Kessler, advokáti)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 18. augusta 2011 (R 2121/2010-4) týkajúcej sa námietkového konania medzi spoločnosťami Symbio Gruppe GmbH & Co. KG a Ada Cosmetic GmbH.

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy.

(¹) Ú. v. EÚ C 13, 14.1.2012.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Hübner/ÚHVT — Silesia Gerhard Hanke (Original silicea Kieselsäure-Gel)

(Vec T-211/12) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietka — Späťvzatie námietky — Zastavenie konania“]

(2013/C 336/49)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Anton Hübner GmbH & Co. KG (Ehrenkirchen, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne A. Kirchgäßner, neskôr R. Kunz-Hallstein, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Poch, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Silesia Gerhard Hanke GmbH & Co. KG (Norf, Nemecko) (v zastúpení: H.-J. Krieger, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 1. marca 2012 (vec R 351/2011-1) týkajúcej sa námietkového konania medzi spoločnosťou Silesia Gerhard Hanke GmbH & Co. KG a spoločnosťou Anton Hübner GmbH & Co. KG

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.
2. Žalobkyňa a vedľajší účastník znášajú svoje vlastné trovy konania a každý z nich je povinný nahradiť polovicu trov konania žalovaného.

(¹) Ú. v. EÚ C 209, 14.7.2012.

Uznesenie Všeobecného súdu z 13. septembra 2013 — Conticchio/Komisia

(Vec T-358/12 P) (¹)

(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Dôchodky — Rozhodnutie o vysporiadaní nárokov na dôchodok — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“)

(2013/C 336/50)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: Rosella Conticchio (Rím, Taliansko) (v zastúpení: R. Giuffrida a A. Tortora, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a G. Gattinara, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) z 12. júla 2012, Conticchio/Komisia (F-22/11, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), ktorým sa navrhuje zrušenie tohto uznesenia

Výrok

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 295, 29.9.2012.

Uznesenie Všeobecného súdu z 9. septembra 2013 — Planet/Komisia

(Vec T-489/12) (¹)

(„Arbitrážna doložka — Šiesty rámcový program v oblasti výskumu, technologického vývoja a demonštračných aktivít — Zmluvy týkajúce sa projektov Ontogov, FIT a RACWeb — Oprávnené náklady — Neexistencia záujmu na konaní — Neprípustnosť“)

(2013/C 336/51)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa:: Planet AE Anonymi Etaireia Parochis Symvoulefíton Ypiresion (Atény, Grécko) (v zastúpení: V. Christianos, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: R. Lyal a B. Conte, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci S. Drakakakis, advokát)

Predmet veci

Žaloba podľa článku 272 ZFEÚ a článku 340 prvého odseku ZFEÚ, ktorou sa žiada určiť po prvé, že odmietnutie Komisie pripustiť ako oprávnené náklady určité sumy poskytnuté pred vykonaním zmlúv „Ontology enabled E-Gov Service Configuration (ONTOGOV)“, „Fostering self-adaptive e-government service improvement using semantic technologies (FIT)“ a „Risk Assessment for Customs in Western Balkans (RACWeb)“ uzavretých v rámci šiesteho rámcového programu výskumu, technologického vývoja a demonštračných aktivít, ktoré prispievajú k realizácii európskeho priestoru výskumu a inovácií (2002–2006), predstavuje porušenie zmluvných povinností zo strany Komisie, a po druhé, že tieto sumy predstavujú oprávnené náklady a žalobkyňa ich nemusí vrátiť

Výrok

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Planet AE Anonymi Etaireia Parochis Symvoulefíton Ypiresion je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 26, 26.1.2013.

Uznesenie Všeobecného súdu z 12. septembra 2013 — Yaqub/ÚHVT — Turkey (ATATURK)

(Vec T-580/12) (¹)

(„Ochranná známka Spoločenstva — Určenie nového zástupcu — Nečinnosť žalobcu — Zastavenie konania“)

(2013/C 336/52)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: J. Yaqub (Nottingham, Spojené kráľovstvo)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Turecká republika

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. septembra 2012 (vec R 2613/2011-2) týkajúcu sa konania o neplatnosť medzi Tureckou republikou a J. Yaqubom a G. Yaqubom

Výrok

1. Konanie sa zastavuje.
2. J. Yaqub znáša vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 79, 16.3.2013.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — Bouiliez/Rada

(Vec T-31/13 P) (¹)

(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie za rok 2007 — Rozhodnutie o nepovýšení žalobcu do platovej triedy AST 7 — Povinnosť odôvodnenia — Článok 266 ZFEÚ — Článok 45 služobného poriadku — Rozpor v odôvodnení — Porovnávacie hodnotenie zásluh — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“)

(2013/C 336/53)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Vincent Bouiliez (Overijse, Belgicko) (v zastúpení: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, advokáti)

Ďalší účastník konania: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bauer a A. Bisch, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (tretia komora) zo 14. novembra 2012, Bouiliez/Rada (F-75/11, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), a smerujúce k zrušeniu tohto rozsudku

Výrok

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Vincent Bouiliez znáša vlastné trovy konania a trovy konania, ktoré vznikli Rade Európskej únie v rámci tohto konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 86, 23.3.2013.

Uznesenie Všeobecného súdu z 20. septembra 2013 — Van Neyghem/Rada

(Vec T-113/13 P) (¹)

(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Povýšenie — Povyšovanie za rok 2007 — Rozhodnutie o nepovýšení odvolateľa do platovej triedy AST 7 — Zamietnutie žaloby v prvostupňovom konaní — Povinnosť odôvodnenia — Článok 266 ZFEÚ — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“)

(2013/C 336/54)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Kris Van Neyghem (Tienen, Belgicko) (v zastúpení: M. Velardo, advokát)

Ďalší účastník konania: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Bauer a A. Bisch, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (tretia komora) z 12. decembra 2012, Van Neyghem/Rada (F-77/11, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), a smerujúce k zrušeniu tohto rozsudku.

Výrok

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Kris Van Neyghem znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vynaložila Rada Európskej únie v tomto konaní.

(¹) Ú. v. EÚ C 147, 25.5.2013.

Žaloba podaná 4. septembra 2013 — Syrian Lebanese Commercial Bank/Rada

(Vec T-477/13)

(2013/C 336/55)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Syrian Lebanese Commercial Bank S.A.L. (Bejrút, Libanon) (v zastúpení: P. Vanderveeren, L. Defalque a T. Bontinck, avocats)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— uznal mimozmluvnú zodpovednosť Európskej únie za rozhodnutia o zaradení a o ponechaní názvu žalobkyne v prílohe II nariadenia Rady č. 36/2012/EÚ,

- v dôsledku toho nariadil príslušnú a úplnú náhradu škody spôsobenú žalobkyni protiprávnym konaním Únie vo výške štyridsať miliónov sedemdesiatštyritisíc deväťstoštyridsať eur (41 074 940 eur), spolu s kompenzačnými úrokmi a úrokmi z omeškania podľa sadzby Európskej centrálnej banky pre hlavné refinančné činnosti, zvýšené o dva percentuálne body, a predbežne priznal náhradu vo výške jeden milión eur, ktorá sa upraví v závislosti od výdavkov a investícií, ktoré bude musieť žalobkyňa vynaložiť na nápravu svojho imidžu a povesti,
- subsidiárne, ak sa zistí, že musí byť výška spôsobenej škody znovu posúdená, nariadil vypracovanie znaleckého posudku v súlade s článkom 65 písm. d), článkom 66 ods. 1 a článkom 70 rokovacieho poriadku Všeobecného súdu,
- zaviazal Radu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza — pokiaľ ide o protiprávne konanie vytýkané Rade, tak pri prijímaní opatrení, ktorými sa zmrazujú finančné prostriedky, ako aj v súvislosti s tým, že ich ponechala v platnosti od januára 2012 — štyri žalobné dôvody založené na:

- zjavné nesprávnom posúdení v súvislosti so zapojením žalobkyne do financovania sýrskeho režimu,
- neexistencie dostatočného a presného odôvodnenia opatrení prijatých Radou voči žalobkyni,
- porušení práva na obhajobu a práva na spravodlivý proces a na účinnú súdnu ochranu a
- vadách, ktorých sa Rada dopustila pri posudzovaní a v ktorých dôsledku sú obmedzujúce opatrenia prijaté Radou protiprávne.

Žalobkyňa tvrdí, že Radou prijaté opatrenia, ktorými sa zmrazujú finančné prostriedky, sú nepochybnou príčinou majetkovej aj nemajetkovej ujmy, ktorá jej vznikla.

Pokiaľ ide o majetkovú ujmu, žalobkyňa uvádza, že utrpela vážne prevádzkové a technologické straty spôsobené najmä stratou obchodných vzťahov s niekoľkými európskymi a arabskými bankami, strmým poklesom svojich prevádzkových výsledkov a stratou mnohých bankových aktív od roku 2012. Navyše s ňou ukončil všetky vzťahy jej bývalý dodávateľ bankového programového vybavenia.

Pokiaľ ide o nemajetkovú ujmu, žalobkyňa sa domáha náhrady škody, ktorá bola spôsobená narušením jej imidžu v dôsledku protiprávných opatrení Rady, ktorými sa zmrazujú finančné prostriedky.

Žaloba podaná 3. septembra 2013 — Marchiani/Parlament

(Vec T-479/13)

(2013/C 336/56)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Jean-Charles Marchiani (Toulon, Francúzsko) (v zastúpení: C.-S. Marchiani, advokát)

Žalovaný: Európsky parlament

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie generálneho tajomníka zo 4. júla 2013,
- zrušil inkasný príkaz z 5. júla 2013,
- zaviazal Európsky parlament na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Predjednávanou žalobou napadol žalobca rozhodnutie Európskeho parlamentu pristúpiť k vymáhaniu súm poberaných v rokoch 2001 a 2004 žalobcom z titulu príspevku na asistenta.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza šesť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na nezrovnalostiach v konaní, keďže rozhodnutie generálneho tajomníka Parlamentu zo 4. júla 2013 bolo v rozpore s rozhodnutím predsedníctva Európskeho parlamentu z 19. mája a 9. júla 2008 o opatrení, ktorým sa vykonáva Štatút poslancov Európskeho parlamentu, ako aj v rozpore so zásadou kontraktornosti konania a bolo porušené právo na obhajobu.
2. Druhý žalobný dôvod je založený na nesprávnom uplatnení pravidiel upravujúcich úhradu výdavkov a príspevkov poslancom Európskeho parlamentu (pravidlá ÚVPP).
3. Tretí žalobný dôvod je založený na nesprávnom posúdení dokladov v spise.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na neexistencii nestrannosti generálneho tajomníka Európskeho parlamentu pri prijatí rozhodnutia zo 4. júla 2013.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na premlčaní súm príspevkov, ktoré sú predmetom vymáhania.

Žaloba podaná 6. septembra 2013 — Systran/Komisia**(Vec T-481/13)**

(2013/C 336/57)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Žalobca: Systran SA (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: J. Hoss, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutia z 5. júla 2013 a 21. augusta 2013, ktoré prijala Európska komisia, alebo Európska únia,

— zaviazal Európsku komisiu a Európsku úniu na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou žalobca žiada zrušiť rozhodnutia Komisie, ktorými Komisia v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora z 18. apríla 2013, Komisia/Systran a Systran Luxembourg (C-103/11 P, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), prišlo k vymáhaniu kompenzačných úrokov zvýšených o úroky z omeškania od 19. augusta 2013 zo sumy, ktorú Komisia zaplatila žalobcovi ako náhradu škody v nadväznosti na rozsudok Všeobecného súdu zo 16. decembra 2010, Systran a Systran Luxembourg/Komisie (T-19/07, Zb. s. II-6083), zrušený rozsudkom Súdneho dvora.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na nepríslušnosti Komisie prijať napadnuté rozhodnutia, keďže Komisia nemala právomoc na to, aby si sama priznala kompenzačné úroky, keďže takéto úroky môže priznať iba súd s cieľom nahradiť škodu vyplývajúcu z nesplnenia si povinností jedným z účastníkov. Žalobca uvádza, že priznanie kompenzačných úrokov nezapadá do vykonania účinkov rozsudku vyhláseného Súdny dvorom.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na porušení všeobecných zásad európskeho práva tak vo vzťahu k priznaniu úrokov, ako aj k všeobecnej zásade zákazu bezdôvodného obohatenia. Žalobca uvádza, že:

— Komisia porušila všeobecnú zásadu európskeho práva, resp. zásadu spoločnú pre členské štáty týkajúcu sa priznania kompenzačných úrokov tým, že si sama

priznala kompenzačné úroky pri neexistencii akejkolvek škodovej udalosti, ktorú by bolo možné pripísať žalobcovi,

— Komisia porušila všeobecnú zásadu zákazu bezdôvodného obohatenia, keď zatažila právnickú osobu súkromného práva povinnosťou, ktorú neuvádzajú zmluvy, a v každom prípade vo vzťahu k vyčísleniu výšky úrokov, keď si priznala výšku úrokov zvýšenú o 2 % z dôvodu inflácie.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na zneužití právomoci, ktorého sa dopustila Komisia, keďže nemohla vychádzať z článku 299 ZFEÚ, keď požadovala zaplatenie kompenzačných úrokov pri neexistencii právneho základu, ktorý by jej priznával túto právomoc, a súdneho rozhodnutia zaväzujúceho žalobcu na ich zaplatenie.

Žaloba podaná 16. septembra 2013 — La Rioja Alta/ÚHVT — Aldi Einkauf (VIÑA ALBERDI)**(Vec T-489/13)**

(2013/C 336/58)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: španielčina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: La Rioja Alta, SA (Haro, Španielsko) (v zastúpení: F. Pérez Álvarez, abogado)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Essen, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 9. júla 2013 vo veci R 1190/2011-4,

— určil, že ochranná známka Spoločenstva č. 3189065 „VIÑA ALBERDI“ pre výrobky zaradené do triedy 33 podľa nicejského triedenia: „Alkoholické nápoje (s výnimkou piva), s výnimkou vín pochádzajúcich z Talianska“, je platná,

— zaviazal ÚHVT a ďalších účastníkov konania na náhradu trov tohto konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „VIÑA ALBERDI“ pre výrobky zaradené do tried 30, 32 a 33 — ochranná známka Spoločenstva č. 3189065.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 v spojení s článkom 53 ods. 1 písm. a) a b) uvedeného nariadenia — obrazová ochranná známka obsahujúca slovné prvky „VILLA ALBERTI“.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: vyhovie návrhu na výmaz.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 v spojení s článkom 53 ods. 1 písm. a) a b) uvedeného nariadenia.

Žaloba podaná 18. septembra 2013 — May/ÚHVT — Constantin Film Produktion (WINNETOU)

(Vec T-501/13)

(2013/C 336/59)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Karl May Verwaltungs- und Vertriebs- GmbH (Bamberg, Nemecko) (v zastúpení: M. Pejman, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Constantin Film Produktion GmbH (Mníchov, Nemecko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu z 9. júla 2013 vo veci R 125/2012-1,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „WINNETOU“ pre tovary a služby zaradené do tried 3, 9, 14, 16, 18, 21, 24, 25, 28, 29, 30, 39, 41, 42 a 43 (ochranná známka Spoločenstva č. 2735017).

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Constantin Film Production GmbH.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: článok 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 nariadenia č. 207/2009.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie rozhodnutia zrušovacieho oddelenia a čiastočné vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva.

Dôvody žaloby: porušenie zásady autonómnosti a nezávislosti ochrannej známky Spoločenstva a systému ochranných známok Spoločenstva, ako aj porušenie článku 76 a článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia č. 207/2009.

Žaloba podaná 23. septembra 2013 — Taliansko/Komisía

(Vec T-510/13)

(2013/C 336/60)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: P. Gentili, avvocato dello Stato, G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil oznámenie o verejných výberových konaniach EPSO/AD/260/13, 262/13, 263/13, 264/13, 265/13, 266/13 na vytvorenie rezervných zoznamov s cieľom prijať do služobného pomeru prekladateľov pre dánsky, anglický, francúzsky, taliansky, maltský, holandský a slovinský jazyk, uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie 11. júla 2013 (Ú. v. EÚ C 199 A, s. 1),

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú rovnaké ako tie, ktoré sú uvedené vo veci T-275/13, Taliansko/Komisía.

Žaloba podaná 23. septembra 2013 — Braun Melsungen/ÚHVT (SafeSet)

(Vec T-513/13)

(2013/C 336/61)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: B. Braun Melsungen AG (Melsungen, Nemecko) (v zastúpení: M.-C. Seiler, advokátka)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 27. júna 2013,
- zmenil napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 27. júna 2013 v tom smere, že predchádzajúce zamietavé rozhodnutie ÚHVT z 25. júna 2012 sa zrušuje,
- zmenil napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 27. júna 2013 v tom smere, že sa pokračuje v konaní o zápise,
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania, vrátane trov, ktoré vznikli v priebehu konania o odvolaní.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „SafeSet“ pre tovary zaradené do triedy 10 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 10549368.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) a článku 7 ods. 2, ako aj článkov 75 a 76 nariadenia (ES) č. 207/2009.

Žaloba podaná 25. septembra 2013 — Španielsko/Komisía

(Vec T-515/13)

(2013/C 336/62)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, abogado del Estado)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie a
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie C(2013) 4426 final zo 17. júla 2013 týkajúcemu sa daňového režimu uplatniteľného na niektoré dohody o financovaní prenájmu, tiež známeho ako „španielsky systém daňového prenájmu“ [štátna pomoc SA.21233 C/2011 (ex NN/11, ex CP 137/06)]. Podľa tohto rozhodnutia opatrenia vyplývajúce z článku 115 ods. 11 kodifikovaného znenia zákona o dani z príjmov právnických osôb (predčasné odpisovanie majetku), z uplatnenia režimu zdanenia vychádzajúceho z tonáže na podniky, lode alebo činnosti, ktoré nie sú oprávnené, a z článku 50 ods. 3 nariadenia o dani z príjmov právnických osôb predstavujú štátnu pomoc v prospech hospodárskych záujmových združení, ktorá je nezlučiteľná s vnútorným trhom.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení článku 107 ZFEÚ, ktoré spočíva v tom, že opatrenia posudzované v napadnutom rozhodnutí nespĺňajú nijakú z požiadaviek nevyhnutných na to, aby mohli byť posúdené ako štátna pomoc, keďže vo výhode prístupnej všetkým možným investorom zo všetkých hospodárskych odvetví neexistuje nijaký prvok selektívnosti a nie je stanovená nijaká predbežná podmienka; nedochádza ani k narušeniu alebo ohrozeniu hospodárskej súťaže, pretože výhodu, ktorá je prístupná komukoľvek bez akejkoľvek diskriminácie (predovšetkým z dôvodu štátnej príslušnosti), nemožno považovať za zvýhodnenie alebo možné zvýhodnenie konkurenčného postavenia určitých odvetví alebo podnikov v neprospech ich konkurentov, pretože každý investor sa mohol prihlásiť do niektorého z útvarov uvedeného španielskeho systému daňového prenájmu a mohol využívať výhody, ktoré z neho vyplývajú. V dôsledku toho nie je dotknutý ani obchod medzi členskými štátmi, pretože členovia (alebo akcionári) subjektu nevykonávajú nijakú činnosť na trhu.

2. Druhý žalobný dôvod, ktorý je uvedený subsidiárne, je založený na porušení zásady rovnosti zaobchádzania, zásady legitímnej dôvery a zásady právnej istoty, ktoré spočíva v tom, že podľa článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES sa nebude vyžadovať vymáhanie podpory.

Uznesenie Všeobecného súdu z 10. septembra 2013 — Aeroporía Aigaiou Aeroporiki a Marfin Investment Group Symmetochon/Komisía

(Vec T-202/11) ⁽¹⁾

(2013/C 336/63)

Jazyk konania: angličtina

Predseda siedmej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 160, 28.5.2011.

**Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 —
National Trust for Scotland/ÚHVT — Comhairle nan
Eilean Siar (ST KILDA)**

(Vec T-222/12) ⁽¹⁾

(2013/C 336/64)

Jazyk konania: angličtina

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 227, 28.7.2012.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 3. septembra 2013 —
Nemeco/ÚHVT — Coca-Cola (NU)**

(Vec T-549/12) ⁽¹⁾

(2013/C 336/65)

Jazyk konania: angličtina

Predseda piatej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 63, 2.3.2013.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 3. septembra 2013 — Seal
Trademarks/ÚHVT — Exel Composites (XCEL)**

(Vec T-14/13) ⁽¹⁾

(2013/C 336/66)

Jazyk konania: angličtina

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 23.3.2013.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 3. septembra 2013 —
Madaus/ÚHVT — Indena (ECHINAMID)**

(Vec T-212/13) ⁽¹⁾

(2013/C 336/67)

Jazyk konania: angličtina

Predseda ôsmej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 178, 22.6.2013.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 2. októbra 2013 — Nardone/Komisia

(Vec F-111/12) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Bývalý úradník — Vystavenie sa vplyvu azbestu a iných látok — Choroba z povolania — Úraz — Článok 73 služobného poriadku — Lekárska komisia — Odôvodnenie — Žaloba o náhradu škody — Dĺžka konania)

(2013/C 336/68)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Albert Nardone (Piértrain, Belgicko) (v zastúpení: L. Levi a A. Blot, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a V. Joris, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie, ktorým sa potvrdili závery lekárskej komisie, ktorá rozhodla o miere invalidity žalobcu a za pôvod jeho choroby označila povolanie

Výrok rozsudku

1. Európska komisia sa zaväzuje zaplatiť Albertovi Nardoneovi za obdobie od 1. marca 2006 do 15. júla 2010 zo sumy 8 448,51 eura úroky z omeškania vo výške stanovenej Európskou centrálnou bankou pre hlavné refinančné operácie platné v dotknutom období, zvýšenej o dva body, ako aj sumu 3 000 eur.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietla.
3. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť štvrtinu trov konania, ktoré vznikli Albertovi Nardoneovi.
4. Albert Nardone znáša tri štvrtiny svojich trov konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 379, 8.12.2012, s. 35.

Žaloba podaná 27. júna 2013 — ZZ/ENISA

(Vec F-63/13)

(2013/C 336/69)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: V. Christianos, advokát)

Žalovaná: Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia o prepustení žalobcu a rozhodnutia prijatého po vynesení rozsudku Súdu pre verejnú službu vo veci F-118/10 o vymenovaní iného zamestnanca na pracovné miesto účtovníka. Ďalej náhrada údažne utrpenej nemajetkovej ujmy

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie ENISA, ktorým sa zamietla sťažnosť žalobcu, ako aj ostatné napadnuté rozhodnutia, a síce rozhodnutie ENISA zo 4. septembra 2012 o prepustení žalobcu a rozhodnutie ENISA z 9. októbra 2012 o vymenovaní pána X. na pracovné miesto účtovníka namiesto žalobcu,
- uložiť ENISA povinnosť zaplatiť žalobcovi sumu 100 000 eur ako náhradu nemajetkovej ujmy za všetky vyššie uvedené protiprávne akty,
- zaviazat' ENISA na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 13. septembra 2013 — ZZ/Parlament

(Vec F-86/13)

(2013/C 336/70)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: P. Bentley, QC, barrister, a R. Bäuerle, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Európsky parlament

Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia zakazujúceho žalobcovi nechať sa vymenovať do funkcie poradcu premiéra Ukrajiny počas dvoch rokov od dátumu ukončenia jeho funkcií v Európskom parlamente

Návrhy žalobcu

Žalobca navrhuje, aby Súd pre verejnú službu:

- zrušil rozhodnutie Parlamentu z 3. januára 2013 zakazujúce žalobcovi prijať vymenovanie za poradcu premiéra Ukrajiny počas dvoch rokov od ukončenia jeho zamestnania v Parlamente,

- zrušil rozhodnutie Parlamentu z 24. júna 2013 o zamietnutí sťažnosti podanej žalobcom proti rozhodnutiu Parlamentu z 3. januára 2013,
- zaviazal Parlament na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 20. septembra 2013 — ZZ/Komisia**(Vec F-92/13)**

(2013/C 336/71)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, advokát)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o výpočte rokov započítaných do práv na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služobného pomeru na základe nových všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 11 a 12 prílohy VIII Služobného poriadku úradníkov

Návrhy žalobcu

- vyhlásiť článok 9 všeobecných vykonávacích ustanovení článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku za protiprávny a tým neuplatniteľný,
- zrušiť rozhodnutie z 15. februára 2013 o výpočte rokov započítaných do práv na dôchodok nadobudnutých žalobcom pred jeho nástupom do služobného pomeru v rámci ich prevodu do dôchodkového systému inštitúcií Európskej únie (ďalej len „DSIEÚ“) na základe všeobecných vykonávacích ustanovení (ďalej len „VVU“) týkajúcich sa článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 23. septembra 2013 — ZZ/Komisia**(Vec F-93/13)**

(2013/C 336/72)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, advokát)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia uskutočniť výpočet započítaných rokov na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služby na základe nových VVU týkajúcich sa článkov 11 a 12 prílohy VIII Služobného poriadku úradníkov

Návrhy žalobcu

- vyhlásiť článok 9 všeobecných vykonávacích ustanovení týkajúcich sa článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku za nezákonný, a preto neuplatniteľný,
- zrušiť rozhodnutie z 3. októbra 2012 započítať roky na dôchodok nadobudnuté žalobcom pred jeho nástupom do služby v rámci ich prevodu do dôchodkového systému inštitúcií Európskej únie (ďalej len „DSIEÚ“) na základe všeobecných vykonávacích ustanovení (ďalej len „VVU“) týkajúcich sa článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 23. septembra 2013 — ZZ/Rada**(Vec F-94/13)**

(2013/C 336/73)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: E. Marchal, J.-N. Louis, D. Abreu Caldas a A. Coolen, advokáti)*Žalovaná:* Rada Európskej únie**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia uskutočniť výpočet rokov započítaných do práv na dôchodok nadobudnutých pred vstupom do služobného pomeru na základe nových všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 11 a 12 prílohy VIII Služobného poriadku úradníkov

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie z 30. januára 2013 o výpočte rokov započítaných do práv na dôchodok nadobudnutých žalobcom pred vstupom do služobného pomeru v Rade,
- pokiaľ je to potrebné, zrušiť rozhodnutie z 11. júna 2013, ktorým sa zamietla jeho sťažnosť, ktorá sa týkala uplatnenia všeobecných vykonávacích ustanovení a diskontných sadziieb, ktoré boli platné v čase podania žiadosti o prevod jeho dôchodkových práv,
- zaviazat Radu na náhradu trov konania.

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 336/59	Vec T-501/13: Žaloba podaná 18. septembra 2013 — May/ÚHVT — Constantin Film Produktion (WINNETOU)	28
2013/C 336/60	Vec T-510/13: Žaloba podaná 23. septembra 2013 — Taliansko/Komisia.....	28
2013/C 336/61	Vec T-513/13: Žaloba podaná 23. septembra 2013 — Braun Melsungen/ÚHVT (SafeSet)	28
2013/C 336/62	Vec T-515/13: Žaloba podaná 25. septembra 2013 — Španielsko/Komisia.....	29
2013/C 336/63	Vec T-202/11: Uznesenie Všeobecného súdu z 10. septembra 2013 — Aeroporia Aigaiou Aeroporiki a Marfin Investment Group Symmetochon/Komisia	29
2013/C 336/64	Vec T-222/12: Uznesenie Všeobecného súdu zo 16. septembra 2013 — National Trust for Scotland/ÚHVT — Comhairle nan Eilean Siar (ST KILDA)	30
2013/C 336/65	Vec T-549/12: Uznesenie Všeobecného súdu z 3. septembra 2013 — Nemeco/ÚHVT — Coca-Cola (NU)	30
2013/C 336/66	Vec T-14/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 3. septembra 2013 — Seal Trademarks/ÚHVT — Exel Composites (XCEL)	30
2013/C 336/67	Vec T-212/13: Uznesenie Všeobecného súdu z 3. septembra 2013 — Madaus/ÚHVT — Indena (ECHINAMID)	30

Súd pre verejnú službu

2013/C 336/68	Vec F-111/12: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 2. októbra 2013 — Nardone/Komisia (Verejná služba — Bývalý úradník — Vystavenie sa vplyvu azbestu a iných látok — Choroba z povolania — Úraz — Článok 73 služobného poriadku — Lekárska komisia — Odôvodnenie — Žaloba o náhradu škody — Dĺžka konania)	31
2013/C 336/69	Vec F-63/13: Žaloba podaná 27. júna 2013 — ZZ/ENISA	31
2013/C 336/70	Vec F-86/13: Žaloba podaná 13. septembra 2013 — ZZ/Parlament	31
2013/C 336/71	Vec F-92/13: Žaloba podaná 20. septembra 2013 — ZZ/Komisia	32
2013/C 336/72	Vec F-93/13: Žaloba podaná 23. septembra 2013 — ZZ/Komisia	32
2013/C 336/73	Vec F-94/13: Žaloba podaná 23. septembra 2013 — ZZ/Rada	32



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK